

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para uso ocasional.

küken
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER



2000W

2 POSICIONES CALOR + AIRE FRÍO
1000/2000W



**POSICIÓN
AIRE FRÍO**

2 POSICIONES
DE CALOR
AIRE FRÍO
CERÁMICO
CON TERMOSTATO
COMPACTO

ACABADO EN ROJO Y NEGRO.
IDÓNEO PARA HABITACIONES
Y ESPACIOS GRANDES.

Salida de calor mínima (indicativa)	P min	1	kw
Máxima salida de calor continuo (indicativo)	P max,c	2	kw
Consumo auxiliar de electricidad			
A la salida de calor nominal	eI min	0	kw
A la salida de calor mínima	eI min	0	kw
En modo de espera	eI SB	0	kw
Tipo de entrada de calor, solo para almacenamiento de espacio local hesters (selección única)			
Control manual de la carga térmica, con termostato integrado.			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Control de carga de calor manual con retroalimentación de temperatura de la habitación y / o exterior			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Control electrónico de carga de calor con retroalimentación de temperatura de la habitación y / o exterior.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Salida de calor asistida por ventilador			<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente (selección simple)			
Salida de calor de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con termostato mecánico control temperatura ambiente.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con control electrónico de temperatura ambiente.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de día.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de la semana			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Otras opciones de control (posibles selecciones múltiples)			
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con opción de control de distancia.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con control de arranque adaptativo.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con limitación de tiempo de trabajo.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Con sensor de bombilla negro.			<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
Detalles de contacto	Alfa Dyser, S.L. Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2. 08635. Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487 www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com		

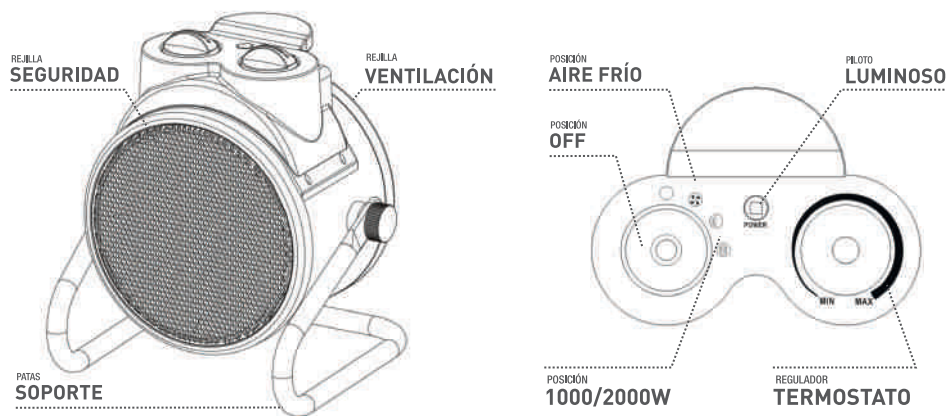
küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

MANUAL
DEL USUARIO
INSTRUCCIONES DE USO

ESPAÑOL

PARTES DEL APARATO



INFORMACIÓN GENERAL

1. Antes de realizar cualquier operación, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde este folleto en un lugar seguro para que usted pueda realizar futuras consultas.
2. Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato está en buenas condiciones.
3. Si usted tiene dudas, no utilice el aparato y devuélvalo a su distribuidor.
4. Los materiales de embalaje contienen bolsas de plástico que pueden ser peligrosas y por lo tanto, no deben dejarse al alcance de los niños.
5. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que las especificaciones de la placa de características corresponden a las condiciones de la red de suministro eléctrico de su hogar.
6. La seguridad eléctrica de este aparato sólo puede ser garantizada si se ha conectado a tierra.

ADVERTENCIAS

1. No use el calefactor en exteriores.
2. No instale este aparato cerca de tuberías de gas, duchas o piscinas.
3. No permita que los niños o animales toquen o jueguen con el calefactor. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entendiendo los peligros involucrados.
4. No cubrir el calefactor con ningún objeto si esto sucediera se sobrecalentaría.
5. No utilizar en zonas de riesgo de gases, materiales inflamables o cualquier tipo de materiales que puedan provocar una explosión o incendio.
6. Mantenga siempre limpio el calefactor, observe con especial atención las ranuras de ventilación. No limpie la unidad con productos químicos abrasivos.
7. No introducir objetos en el calefactor.
8. La distancia de seguridad entre el calefactor y cualquier objeto será de 50 cm. mínimo.
9. Mantenga el calefactor sobre superficies lisas y en posición vertical.
10. No lo deposite encima de muebles como sillas etc.
11. No use la misma base para conectar otros aparatos al mismo tiempo.
12. No use este calefactor en habitaciones inferiores a 4 metros cuadrados.
13. No deje objetos a una distancia inferior a 50 cm. de la salida de aire.
14. Mantenga las rejillas de salida de aire limpias.
15. El reemplazo del cable debe confiarse solo a un técnico autorizado por el fabricante. Nunca repare la unidad usted mismo. De lo contrario, perderá el beneficio de la garantía.

16. El dispositivo no debe colocarse debajo de una toma de corriente.
17. El cable de alimentación nunca debe estar en contacto con partes calientes del dispositivo.
18. No utilice accesorios que no sean los suministrados o recomendados por el fabricante. Esto puede ser peligroso y dañar el dispositivo.
19. No sumerja el cable, el enchufe ni ninguna parte del aparato en agua u otro líquido.
20. No use este calefactor si se ha caído o si hay signos visibles de daños.
21. Cuando se enciende el calefactor por primera vez, puede liberar un ligero olor inofensivo. Este olor es normal y no debe ocurrir nuevamente.
22. No utilice el producto cuando no haya personas para cuidar a niños, animales o personas discapacitadas.
23. No manipule el cable de alimentación y el enchufe con las manos mojadas.

INSTALACIÓN

1. Mantenga una distancia mínima de 1 metro entre el aparato, las paredes y objetos.
2. Dirija siempre el flujo de aire para optimizar el calentamiento de la habitación.

COMO USAR EL CALEFACTOR

1. Conecte el calefactor a la toma de corriente.
2. Gire el termostato a la temperatura deseada.
3. Regule la potencia girando el botón según la temperatura deseada 1000W (E) o 2000W (H).
4. En caso de querer aire frío, gire el botón hasta la posición indicada (F).
5. Para apagar el calefactor, gire el botón hasta la posición "O".

TEMPERATURA CONSTANTE

Cuando la habitación haya alcanzado la temperatura requerida gire el termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta llegar a un punto de apagado, la temperatura fijada será guardada automáticamente en la memoria del termostato hasta que usted vuelva a cambiarla.

MANTENIMIENTO DESPUES DE SU USO Y LIMPIEZA

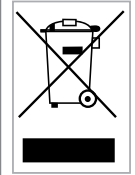
1. Ajuste "O" el interruptor.
2. Desenchufe el calefactor de la toma de corriente.
3. Deje que se enfríe.
4. Frote la parte externa con un paño húmedo.
5. No use gasolina, ácidos o productos alcalinos, con el fin de evitar la decoloración.
6. No lo moje.

ALMACENAMIENTO

Deje enfriar totalmente el calefactor.
Guárdelo en un lugar seco y en la caja suministrada por el fabricante.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal: 220V-240V
Tensión nominal de entrada: 1000W/2000W
Frecuencia: 50 Hz



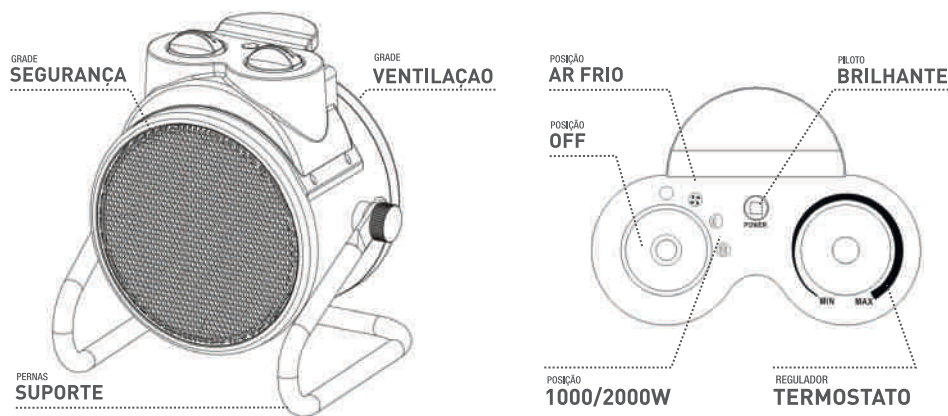
INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.
El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.
La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

*** Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados y solo para uso ocasional.***

Preste atención al número de modelo y los datos de contacto en el formulario para cualquier reclamación.
MODELO: 35259 (YXC-02R)
DATOS DE CONTACTO: Alfa Dyser
Polind. Anoiá, c/ Cooperativa, 2, 08635.
Sant Esteve Sesrovires, Barcelona (España)
T. +34 93 7831011 email. alfa@alfadyser.com

PORTUGUÊS

PEÇAS DO DISPOSITIVO



INFORMAÇÕES GERAIS

1. Antes de executar qualquer operação, leia atentamente as seguintes instruções. Guarde este folheto em um local seguro para referência futura.
2. Após remover a embalagem, verifique se o aparelho está em boas condições.
3. Se tiver alguma dúvida, não use o aparelho e devolva-o ao seu revendedor.
4. Os materiais de embalagem contêm sacos plásticos que podem ser perigosos e, portanto, não devem ser deixados ao alcance das crianças.
5. Antes de conectar o aparelho, verifique se as especificações na placa de identificação correspondem às condições da rede de alimentação elétrica da sua casa.
6. A segurança elétrica deste aparelho só pode ser garantida se estiver aterrada.

ADVERTÊNCIAS

1. Não use o aquecedor ao ar livre.
2. Não instale este aparelho perto de tubulações de gás, chuveiros ou piscinas.
3. Não permita que crianças ou animais toquem ou brinquem com o aquecedor. Este dispositivo pode ser usado por crianças com 8 anos de idade ou mais e pessoas com habilidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso seguro do dispositivo e entender os perigos envolvidos.
4. Não cubra o aquecedor com nenhum objeto, pois se isso acontecer, ele superaquecerá.
5. Não use em áreas de risco de gases, materiais inflamáveis ou qualquer tipo de material que possa causar explosão ou incêndio.
6. Mantenha sempre o aquecedor limpo, preste especial atenção às aberturas de ventilação. Não limpe a unidade com produtos químicos abrasivos.
7. Não coloque objetos no aquecedor.
8. A distância de segurança entre o aquecedor e qualquer objeto será de 50 cm. mínimo.
9. Mantenha o aquecedor em superfícies lisas e na vertical.
10. Não o coloque sobre móveis, como cadeiras, etc.
11. Não use a mesma base para conectar outros dispositivos ao mesmo tempo.
12. Não use este aquecedor em salas com menos de 4 metros quadrados.
13. Não deixe objetos a menos de 50 cm de distância. da saída de ar.
14. Mantenha as saídas de ar limpas.
15. A substituição do cabo deve ser confiada apenas a um técnico autorizado pelo fabricante. Nunca repare a unidade você mesmo. Caso contrário, você perderá o benefício da garantia.

16. O dispositivo não deve ser colocado sob uma tomada elétrica.
17. O cabo de alimentação nunca deve estar em contato com partes quentes do dispositivo.
18. Não use acessórios que não sejam os fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Isso pode ser perigoso e danificar o dispositivo.
19. Não mergulhe o fio, o plugue ou qualquer parte do aparelho em água ou outro líquido.
20. Não use este aquecedor se ele tiver caído ou se houver sinais visíveis de danos.
21. Quando o aquecedor é ligado pela primeira vez, ele pode liberar um leve odor inofensivo. Este odor é normal e não deve ocorrer novamente.
22. Não use o produto quando não houver pessoas para cuidar de crianças, animais ou pessoas com deficiência.
23. Não manuseie o cabo de alimentação e conecte-o com as mãos molhadas.

INSTALAÇÃO

1. Mantenha uma distância mínima de 1 metro entre o aparelho, as paredes e os objetos.
2. Sempre direcione o fluxo de ar para otimizar o aquecimento da sala.

COMO USAR O AQUECEDOR

1. Conecte o aquecedor à tomada.
2. Gire o termostato para a temperatura desejada.
3. Ajuste a energia girando o botão na temperatura desejada 1000W (E) ou 2000W (H).
4. Se você deseja ar frio, gire o botão para a posição indicada. (F)
5. Para desligar o aquecedor, gire o botão para a posição "O".

TEMPERATURA CONSTANTE

Quando a sala atingir a temperatura necessária, gire o termostato no sentido anti-horário até atingir um ponto de desligamento, a temperatura definida será salva automaticamente na memória do termostato até que você o altere novamente.

MANUTENÇÃO APÓS O USO E A LIMPEZA

1. Coloque o interruptor "O".
2. Desconecte o aquecedor da tomada elétrica.
3. Deixe esfriar.
4. Esfregue a parte externa com um pano úmido.
5. Não use gasolina, ácidos ou produtos alcalinos para evitar descoloração.
6. Não o molhe.

ARMAZENAMENTO

Deixe o aquecedor esfriar completamente. Armazene-o em local seco e na caixa fornecida pelo fabricante.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão nominal: 220V-240V
Tensão de entrada nominal: 1000W / 2000W
Frequência: 50HZ



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

* Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados e apenas para uso ocasional. *

Preste atenção ao número do modelo e informações de contato na forma de qualquer reclamação.

MODELO: 35259 (YXC-02R)

DATOS DE CONTACTO: Alfa Dyser

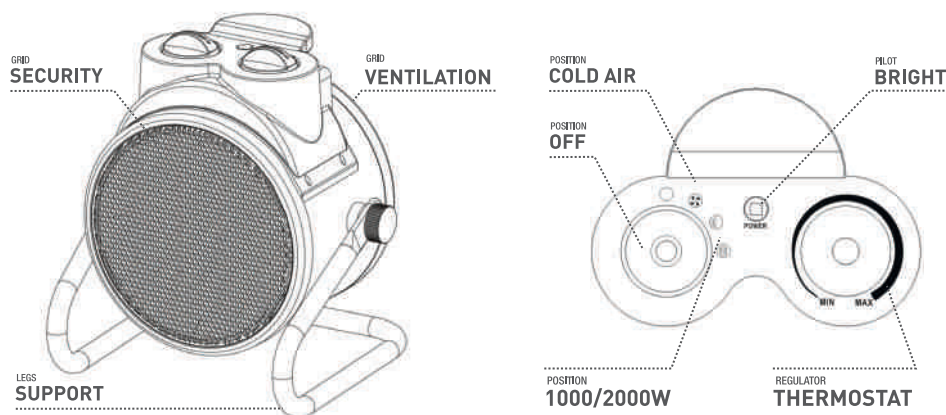
PolInd. Anoiá, c/ Cooperativa, 2, 08635.

Sant Esteve Sesrovires, Barcelona (Espana)

T. +34 93 7831011 email. alfa@alfadyser.com

ENGLISH

PARTS OF THE DEVICE



GENERAL INFORMATION

1. Before carrying out any operation, read the following instructions carefully. Please keep this brochure in a safe place for future reference.
2. After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition.
3. If you have any doubts, do not use the appliance and return it to your dealer.
4. The packaging materials contain plastic bags that can be dangerous and therefore should not be left within the reach of children.
5. Before connecting the appliance, make sure that the specifications on the nameplate correspond to the conditions of your home's electricity supply network.
6. The electrical safety of this appliance can only be guaranteed if it has been grounded.

WARNINGS

1. Do not use the heater outdoors.
2. Do not install this appliance near gas pipes, showers or swimming pools.
3. Do not allow children or animals to touch or play with the heater. This device may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory, or mental abilities if they have been given supervision or instructions on the safe use of the device and understand the dangers involved.
4. Do not cover the heater with any object. If this happens it will overheat.
5. Do not use in areas of risk of gases, flammable materials or any type of materials that may cause an explosion or fire.
6. Always keep the heater clean, pay particular attention to the ventilation slots. Do not clean the unit with abrasive chemicals.
7. Do not put objects into the heater.
8. The safety distance between the heater and any object will be 50 cm. minimum.
9. Keep heater on smooth, upright surfaces.
10. Do not put it on top of furniture such as chairs etc.
11. Do not use the same base to connect other devices at the same time.
12. Do not use this heater in rooms less than 4 square meters.
13. Do not leave objects less than 50 cm away of the air outlet.
14. Keep the air vents clean.
15. Cable replacement should be entrusted only to a manufacturer authorized technician. Never repair the unit yourself. Otherwise, you will lose the benefit of the guarantee.

16. The device must not be placed under an electrical outlet.
17. The power cable must never be in contact with hot parts of the device.
18. Do not use accessories other than those supplied or recommended by the manufacturer. This can be dangerous and damage the device.
19. Do not immerse the cord, plug, or any part of the appliance in water or other liquid.
20. Do not use this heater if it has been dropped or if there are visible signs of damage.
21. When the heater is turned on for the first time, it may release a slight harmless odor. This odor is normal and should not occur again.
22. Do not use the product when there are no people to care for children, animals or disabled people.
23. Do not handle the power cord and plug with wet hands.

INSTALLATION

1. Maintain a minimum distance of 1 meter between the appliance, the walls and objects.
2. Always direct the air flow to optimize room heating.

HOW TO USE THE HEATER

1. Connect the heater to the power outlet.
2. Turn the thermostat to the desired temperature.
3. Adjust the power by turning the knob to the desired temperature 1000W (☺) or 2000W (☹).
4. If you want cold air, turn the knob to the indicated position. (☺)
5. To turn off the heater, turn the knob to the "O" position.

CONSTANT TEMPERATURE

When the room has reached the required temperature turn the thermostat counterclockwise until it reaches a point of shutdown, the set temperature will be automatically saved in the thermostat memory until you change it again.

MAINTENANCE AFTER USE AND CLEANING

1. Set the switch "O".
2. Unplug the heater from the electrical outlet.
3. Let it cool down.
4. Rub the outside with a damp cloth.
5. Do not use gasoline, acids or alkaline products, in order to avoid discoloration.
6. Don't get it wet.

STORAGE

Let the heater cool completely.
Store it in a dry place and in the box supplied by the manufacturer.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Nominal voltage: 220V-240V
Nominal input voltage: 1000W / 2000W
Frequency: 50Hz



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.
El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el

momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.
La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

* This product is only suitable for well insulated spaces and only for occasional use. *

Pay attention to the model number and contact information in the form for any claim.

MODELO: 35259 (YXC-02R)
DATOS DE CONTACTO: Alfa Dyser
PolInd. Anoaia, c/ Cooperativa, 2, 08635.
Sant Esteve Sesrovires, Barcelona (España)
T. +34 93 7831011 email. alfa@alfadyser.com